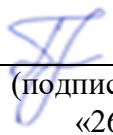


**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**  
**Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова**

Институт иностранных языков  
Кафедра иностранных языков гуманитарных факультетов

УТВЕРЖДАЮ  
Декан экономического факультета

 Д.Ю. Брюханов  
(подпись)  
«26» апреля 2023 г.

**Рабочая программа дисциплины**  
**«Иностранный язык (второй). Дополнительные главы»**

Направление подготовки  
38.03.01 Экономика

Направленность (профиль)  
« Мировая экономика и международный бизнес»

Форма обучения  
очная

Программа одобрена  
на заседании кафедры  
от «12» апреля 2023 года, протокол № 8

Программа одобрена НМК  
Института иностранных языков  
протокол № 8 от «19» апреля 2023 года

Ярославль

### 1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык (второй). Дополнительные главы» являются более интенсивное изучение иностранного языка, освоение словарного запаса, коммуникативных конструкций и навыков, достаточных для установления контакта и общения на иностранном языке в простых бытовых и некоторых профессиональных ситуациях.

### 2. Место дисциплины в структуре ОП бакалавриата

Дисциплина «Иностранный язык (второй). Дополнительные главы» является факультативной и изучается параллельно с дисциплиной "Иностранный язык (второй)". На занятиях студенты углубляют и расширяют знания, полученные в рамках прохождения обязательного курса второго иностранного языка.

До изучения второго языка студенты продолжают изучение первого иностранного языка, начатое в школе.

### 3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОП бакалавриата

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих элементов компетенций в соответствии с ФГОС ВО, ОП ВО и приобретения следующих знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности:

Формируемая компетенция (код и формулировка)	Индикатор достижения компетенции (код и формулировка)	Перечень планируемых результатов обучения
<b>Универсальные компетенции</b>		
<b>УК-4</b> Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (ах)	<b>ИД-УК-4.1</b> Осуществляет деловую коммуникацию на иностранном языке с учетом особенностей официального и неофициального стилей общения и социокультурных различий.	<b>Знает</b> фонетический строй, грамматические и лексические структуры устной и письменной речи, особенности культуры стран изучаемого языка, клише делового общения, особенности официального и неофициального стилей общения; <b>Умеет</b> воспринимать иностранную речь в ситуациях устного и письменного делового общения, говорить и писать на иностранном языке на бытовые и профессиональные темы; <b>Владеет</b> навыками устной и письменной коммуникации в официальных и неофициальных ситуациях общения
	<b>ИД-УК-4.2</b> Переводит тексты общего и профессионального назначения с иностранного языка на государственный	<b>Знает</b> основные средства и приемы перевода лексико-грамматических структур; <b>Умеет</b> выполнять элементарный предпереводческий анализ текстов общего и профессионального назначения;

		<b>Владеет</b> навыками перевода с иностранного на русский язык учебных и аутентичных текстов общего и профессионального назначения
--	--	---

#### 4. Объем, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц, 108 академических часов.

№ п/п	Темы (разделы) дисциплины, их содержание	Семестр	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу студентов, и их трудоемкость (в академических часах)					Формы текущего контроля успеваемости  Форма промежуточной аттестации (по семестрам)  Формы ЭО и ДОТ
			Контактная работа					
			лекции	практические	консультации	аттестационные испытания	самостоятельная работа	
1.	Описание человека.			7			7	Устный опрос
2.	Описание состояния и внешности человека.			7			7	Устный опрос. Чтение текста
3.	Путешествие. Съём жилья.			7			7	Устный опрос
4.	Путешествие. Ориентация в городе.			7			6	Устный опрос
5.	Путешествие. Покупка продуктов.			8			7	Устный опрос
	ЭО и ДОТ	5					2	Работы по темам 1-3: <a href="https://moodle.uniyar.ac.ru/course/view.php?id=15015">https://moodle.uniyar.ac.ru/course/view.php?id=15015</a>
	<b>Итого за семестр</b>			36			36	
6	Планирование путешествия.	6		3			3	Устный опрос.
7	Заказ в интернете. Покупки.	6		3			3	Устный опрос.
8	Планирование совместного времяпрепровождения.	6		4			3,7	Устный опрос. Составление диалога.
9	Путешествия. Отчет о совершенных поездках.	6		4			4	Устный опрос.
10	Праздники и мероприятия в Испании.	6		4			4	Устный опрос. Составление диалога.
						0,3		Зачет
	<b>Итого за семестр</b>			18		0,3	17,7	

#### Содержание разделов дисциплины:

##### 1. Устная тема: Описание человека.

Основы фонетики: отработка артикуляции звуков, интонации, ударения.

Грамматика: 1 спряжение глаголов, спряжение глаголов ser, estar, личные местоимения, род существительного, сочетание его с прилагательным, вопросительные слова, предлоги.

Коммуникативные формы: формулы знакомства, приветствия, вежливости, алфавит, а также формы для описания человека.

##### 2. Устная тема: Описание состояния и внешности человека.

Грамматика: множественное число существительных и прилагательных, притяжательные и указательные местоимения, 2 и 3 спряжение глагола, спряжение глагола *tener*, устойчивые фразы с глаголом *tener*.

Коммуникативные формы: для беседы о работе, месте жительства, происхождении, возрасте, для описания внешности и состояния человека.

3. Устная тема: Путешествие, съем жилья.

Грамматика: определенный артикль, спряжение глаголов *estar*, *tener*, *poner*, предлоги для описания местоположения, порядковые числительные.

Коммуникативные формы: для съема жилья, бронирования комнаты и апартаментов.

4. Устная тема: Путешествие. Ориентация в городе.

Грамматика: неопределенный артикль, отличие *hay/estar*, спряжение глаголов *ir*, *venir*, *seguir*, *cerrar*, *dar*.

Коммуникативные формы: для беседы для ориентации в незнакомом городе, для поиска определенного места, счет до 1000.

5. Устная тема: Путешествие. Покупка продуктов.

Грамматика: повелительное наклонение, выражение *me gusta*, спряжение глаголов *querer*, *podar*, *hacer*, дательный падеж местоимений, сочетание местоимений и глагола *querer*.

Коммуникативные формы: для беседы о еде, для покупки или заказа продуктов.

6. Устная тема: Планирование путешествия.

Грамматика: притяжательные местоимения во множественном числе, спряжение глаголов *salir*, *volver*, *empezar*, возвратные глаголы, предлоги.

Коммуникативные формы: для планирования путешествия, для ориентации во времени.

7. Устная тема: Заказ в интернете. Покупки.

Грамматика: спряжение глаголов *preferir*, *saber*, *costar*, личные местоимения в винительном падеже. Сочетание местоимений и глагола

Коммуникативные формы: для совершения покупок и заказов через интернет и по телефону.

8. Устная тема: Планирование совместного времяпрепровождения.

Грамматика: выражение *tener que*, герундий, спряжение глаголов *jugar*, *oír*, *conocer*.

Коммуникативные формы: для назначения, переноса и отмены встречи.

9. Устная тема: Путешествия. Отчет о совершенных поездках.

Грамматика: выражение *ir+a*, маркеры для *presente* и для *futuro*. Прошедшие времена.

Коммуникативные формы: для обсуждения планов, для разговора о путешествии, для отчета о совершенных поездках.

10. Устная тема: Праздники и мероприятия в Испании.

Грамматика: *Preterito perfecto*, маркеры для него.

Коммуникативные формы: для описания культурных мероприятий и праздников в Испании.

## **5. Образовательные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

Процесс преподавания второго языка и, соответственно, выбор образовательных технологий определяются спецификой данной учебной дисциплины, исходным уровнем подготовки студентов и комплексом профессионально-педагогических целей.

При реализации различных видов учебной работы используются образовательные технологии, направленные на развитие у студентов творческих способностей и

самостоятельности, в частности, широкое применение информационно-коммуникационных технологий, компьютерных пособий, мультимедийных средств положительно сказывается на мотивации учащихся, актуализации творческого потенциала и самостоятельности студентов. Активность обучаемых проявляется в возрастающей самостоятельности, в осуществлении на основе технологического инструментария взаимообучения, в технологическом творчестве. Огромное значение в активизации деятельности учащихся в технологическом процессе имеют психологическая установка на глубокое освоение материала, введение элементов игры (игровая технология), а также постановка перспектив опережающего характера.

Целью используемых технологий является достижение максимальной приближенности обучения к решению поставленной коммуникативной задачи в реальной жизненной ситуации.

**Практическое занятие** – занятие, посвященное освоению конкретных умений и навыков и закреплению их по предложенному алгоритму.

В процессе обучения используются следующие технологии электронного обучения и дистанционные образовательные технологии: Электронный учебный курс «Иностранный язык (второй)».

#### **6. Перечень лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

В процессе осуществления образовательного процесса по дисциплине используются: для формирования материалов для текущего контроля успеваемости и проведения промежуточной аттестации, для формирования методических материалов по дисциплине:

- программы Microsoft Office;
- Adobe Acrobat Reader.

#### **7. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (при необходимости)**

**1. Электронная библиотека учебных материалов ЯрГУ** ([http://www.lib.uni-yar.ac.ru/opac/bk\\_cat\\_find.php](http://www.lib.uni-yar.ac.ru/opac/bk_cat_find.php)) – Содержит более 3000 полных текстов учебных и учебно-методических материалов по основным изучаемым дисциплинам, изданных в университете.

Логин и пароль – номер студенческого билета (для преподавателей необходима регистрация через библиотеку ЯрГУ).

**2. Электронно-библиотечная система «Юрайт»** (<https://www.urait.ru/>) – мультидисциплинарный ресурс (учебная, научная и художественная литература, периодика).

**3. Электронно-библиотечная система «Лань»** (<http://e.lanbook.com/>).

**4. Электронно-библиотечная система «ПРОСПЕКТ»** (<http://ebs.prospekt.org>)

**5. Электронно-библиотечная система «Консультант Студента»** (<https://www.studentlibrary.ru/>)

#### **8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины**

а) основная литература:

1. Нуждин, Г. А. Испанский язык. Устные темы (A1-A2) : учебное пособие для вузов / Г. А. Нуждин, А. И. Комарова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт,

2020. — 187 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06497-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/454459> (дата обращения: 24.08.2021).

б) дополнительная литература:

1. Антонюк, Е. В. Испанский язык для делового общения : учебник для вузов / Е. В. Антонюк, Е. В. Карпина. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 300 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-3396-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/426182> (дата обращения: 24.08.2021).

2. Мачадо, А. Soledades. Одиночества / А. Мачадо. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 162 с. — (Читаем в оригинале). — ISBN 978-5-534-05762-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/473913> (дата обращения: 24.08.2021).

## **8. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине включает в свой состав специальные помещения:

- учебные аудитории для проведения практических занятий (семинаров);
- учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций,
- учебные аудитории для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации;
- помещения для самостоятельной работы;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания технических средств обучения.

Специальные помещения укомплектованы средствами обучения, служащими для представления учебной информации.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

Число посадочных мест в аудитории для практических занятий (семинаров) больше либо равно половине списочного состава группы обучающихся.

Автор(ы) :

Ст. преподаватель кафедры иностранных языков гум.фак.



Гаврюшева А.Е.

**Приложение №1 к рабочей программе дисциплины  
«Иностранный язык (второй). Дополнительные главы»**

**Фонд оценочных средств  
для проведения текущей и промежуточной аттестации студентов  
по дисциплине**

**1. Контрольные задания и иные материалы,  
используемые в процессе текущего контроля успеваемости**

**Задания для самостоятельной работы / текущего контроля**

*(Данные задания могут выполняться студентом самостоятельно, в таком случае преподавателем в обязательном порядке не проверяются. Также данные задания могут использоваться преподавателем для текущего контроля сформированности УК-4 индикаторы ИД-УК-4.1 и ИД-УК-4.2)*

**Раздел 1.**

**Список вопросов для устного опроса по разделу:**

- ¿Nos vemos esta tarde en la Universidad?
- ¿Eres nuestro nuevo compañero de estudios?
- ¿Cómo te llamas?
- ¿Qué tal?
- ¿tú vives en el hostal?
- ¿Sólo estudias o trabajas también?
- ¿de dónde eres?

**Задания для самостоятельной работы**

*(данные задания выполняются студентом самостоятельно и преподавателем в обязательном порядке не проверяются)*

**Задание 1. Вставьте глагол ser:**

1. Yo estudiante
2. Ellos periodistas
3. Tú y María diseñadoras
4. Elena profesora
5. Nosotros cocineros
6. ¿Usted secretaria?
7. Tú cantante
8. Vosotros estudiantes
9. Ana y Juan dentistas
10. Yo y Felipe deportistas

**Задание 2. Поставьте глагол в правильную форму:**

1. Los integrantes del coro \_\_\_\_\_ muy bien aquella noche en el teatro. (cantar)
2. Me \_\_\_\_\_ estudiar la carrera de biología al terminar la escuela. (gustar)
3. El señor Juan \_\_\_\_\_ hoy ir al museo para ver la exposición. (decidir)
4. Mi hermano \_\_\_\_\_ a caminar por la plaza de la ciudad. (acostumbrar)
5. Las autoridades le \_\_\_\_\_ el acceso al recinto por motivos de seguridad. (negar)
6. Es posible que la madre de Mónica \_\_\_\_\_ de sus vacaciones el próximo sábado. (retornar)
7. Para aprobar ese examen, fue preciso que nosotros \_\_\_\_\_ juntos todo el fin de semana. (estudiar)
8. Nos prometió que \_\_\_\_\_ a casa hoy para realizar los trabajos pendientes. (llegar)
9. Ella \_\_\_\_\_ muy cansada del trabajo aquella noche. (retornar)
10. José nos comentó que \_\_\_\_\_ en la universidad a partir del lunes. (enseñar)



## **Раздел 2.**

### **Список вопросов для устного опроса по разделу:**

- ¿Cuántos años tiene?
- ¿Cómo estás?
- ¿Cuáles idiomas hablas más?
- ¿Tiene hambre?
- ¿Tiene miedo?
- ¿Tiene sed?
- ¿Está ocupado?
- ¿Cómo es?

### **Чтение текстов.**

- ¿Está tu hermano?
- No, no está. Ahora compra los regalos para mi madre.
- ¡Pero su día de cumpleaños es en Setiembre!
- ¿Es que no sabes que mañana es el 8 de Marzo?
  
- Niño, ¿por qué estás aquí solo? ¿Dónde están tus padres?
- No sé.
- ¿Cómo te llamas?
- Miguelito.
- Tienes hambre, ¿verdad?
- Sí, señora.
- Pues, Miguelito, vamos a comer y luego a la policía.

### **Задания для самостоятельной работы**

*(данные задания выполняются студентом самостоятельно и преподавателем в обязательном порядке не проверяются)*

#### **Задание 1. Переведите:**

- ¿A qué hora se despierta Vd?
- Me despierto a las 11.
- Me despierto a las 6.
- ¿A qué hora va a dormir?
- Vado a dormir a las 10.
- ¿Qué hace Vd en el cuarto del baño?
- Me lavo, me cepillo los dientes y me saco las manos.
- ¿Almuerza Vd solo o con los amigos?
- Almuerzo con mis padres.
- ¿Cuántas horas estudia?
- Estudio 8 horas.
- ¿Va a la Universidad a pie?
- No, voy con el autobus.

#### **Задание 2. Угадайте, кто загадан в описании:**

- El padre de mi madre
- Los niños de mis niños
- La hermana de mi hijo
- El hijo de mi hermano
- Mi padre y mi madre
- La hermana de mi madre

### Раздел 3.

#### Список вопросов устного опроса по разделу:

- ¿En qué piso vives?
- ¿De qué color son las paredes en tu cuarto de baño?
- ¿De qué color son las muebles en la cocina?
- ¿Cómo son los pasillos en tu apartamento/casa?
- ¿Tienes unas alfombras? ¿Dónde? ¿De qué color?
- ¿Qué está sobre tu escritorio?

#### Задания для самостоятельной работы

*(данные задания выполняются студентом самостоятельно и преподавателем в обязательном порядке не проверяются)*

##### Задание 1. Поставьте глагол в правильную форму:

- |            |  |
|------------|--|
| La lámpara | (estar) sobre la mesa.                 |
| Tú         | (tener) un apartamento grande.         |
| Ellos      | (poner) las cortinas sobre la ventana. |
| Nosotros   | (estar) en Madrid.                     |
| Yo         | (poner) la cama en el dormitorio.      |
| Vosotros   | (tener) una piscina.                   |

##### Задание 2. Составьте диалог с работником на рецепции. Задача: забронировать номер с ванной на 2 дня.

### Раздел 4

#### Список вопросов для устного опроса по разделу:

- Perdone, ¿cómo voy del centro comercial "Aura" hasta la calle Kirov?
- ¿Está lejos?
- Perdone, ¿cómo voy de (su barrio) al centro?
- ¿Cuántas paradas voy?
- ¿Está lejos?
- ¿Cuál es su ciudad favorita? ¿Por qué?
- ¿Cuáles lugares de interés hay en Yaroslavl?
- ¿De cuáles partes consiste Yaroslavl, estando a su opinado?
- ¿Qué hay en el centro de Yaroslavl?
- ¿Hay algo para los jovenes aquí?
- ¿Cómo es la naturaleza aquí? Describe por favor.
- ¿Cuáles instituciones de educacion tiene nuestra ciudad?
- ¿Es Yaroslavl una ciudad turística? ¿Cómo cree, es fácil para turistas reconocerse aquí?
- ¿Dónde quería vivir en futuro?

#### Задания для самостоятельной работы

*(данные задания выполняются студентом самостоятельно и преподавателем в обязательном порядке не проверяются)*

##### Задание 1. Поставьте глагол в правильную форму.

- |          |                        |
|----------|------------------------|
| Yo       | (ir) al cine.          |
| Tú       | (venir) conmigo.       |
| Él       | (seguir) todo recto.   |
| Ella     | (cerrar) la puerta.    |
| Nosotros | (dar) una vuelta.      |
| Vosotros | (ir) al teatro.        |
| Ellos    | (venir) solos.         |
| Usted    | (seguir) a la derecha. |
| Ustedes  | (cerrar) la farmacia.  |

Ellas (dar) un regalo.

**Задание 2. Составьте диалог, в котором спрашиваете, как добраться до определенного места, и даете ответ на этот вопрос.**

## Раздел 5.

**Список ситуаций для устного опроса по разделу:**

**Вставьте глагол в правильной форме и ответьте на вопрос.**

- ¿Qué (querer/Vds) de segundo plato?
- ¿ (poder/Vd.) traernos la carta?
- ¿Hoy (hacer/ tú) la comida?
- ¿No (querer/ nosotros) nada de postre?
- ¿Los fines de semana (hacer/yo) la compra?

## Задания для самостоятельной работы

*(данные задания выполняются студентом самостоятельно и преподавателем в обязательном порядке не проверяются)*

**Задание 1. Создайте диалог в магазине, купите продуктов.**

**Задание 2. Попробуйте заказать еду в испаноязычном приложении или на сайте.**

## Раздел 6.

**Список вопросов устного опроса по разделу:**

- ¿Cuándo es el mejor momento de viajar?
- ¿ Qué hago si no tengo con quién ir?
- ¿Qué pasa si me enfermo...? ¿Y si me roban (отрабят)?
- Destino: ¿privilegiar las ofertas o los gustos personales?
- Vuelos: ¿directos o con escalas?
- ¿Comprar paquetes o sacar pasajes (перелет) y hotel por separado?
- ¿Sacar el pasaje con antelación (заранее) o esperar ofertas de último minuto?
- ¿"All inclusive" o régimen de comidas abierto?
- ¿Qué apps de viajes hay que tener en tu celular?
- ¿Para qué quiero viajar?

## Задания для самостоятельной работы

*(данные задания выполняются студентом самостоятельно и преподавателем в обязательном порядке не проверяются)*

**Задание 1. Прочитайте и переведите.**

SANTIAGO DE COMPOSTELA

La Catedral

Empezamos el día con una visita a la Catedral. La catedral muestra la historia de la ciudad y desde la catedral tienes unas vistas increíbles.

Parque de Bonaval, un lugar para el descanso

Cruzamos la calle y nos vamos hacia el Parque de Bonaval, pasando por el CGAC (Centro Galego de Arte Contemporánea) y el Museo do Pobo Galego. Podemos disfrutar de sus exposiciones y ir al parque, que nos lleva al antiguo cementerio.

Vamos al Mercado de Abastos, donde puedes comprar unos ricos quesos, miel, pan de millo (maíz),... Después de pasear por su antiguo edificio y alrededores, pasamos a la zona de vinos para tomar un aperitivo antes de comer.

Continuamos el recorrido hasta la Praza da Quintana. Está situada en la parte detrás de la Catedral y es el mejor sitio desde donde se puede ver la Torre del Reloj.

Seguimos el recorrido por la preciosa Rúa do Vilar, con su tiendas y negocios. Aquí se puede hacer una parada para tomar un café en un lugar emblemático que data del 1873, el Café Casino.

Vamos a terminar el camino dando un paseo por la Alameda. Para cenar y tomarse unas copas, no tienes ningún problema de encontrar muchos lugares muy atractivos. Santiago es historia, cultura y divertimento!

**Задание 2. Составьте диалог, в котором планируете совместное путешествие с товарищем.**

## Раздел 7.

**Ситуации для устного опроса по разделу:**

- ¿Qué le gusta llevar?
- ¿Cuándo elige la ropa para llevar a la Universidad?
- ¿Con quién compra la ropa?
- ¿Dónde compra la ropa?
- ¿Cuántas minutas te pones tu ropa?
- ¿Cuánto tiempo necesitas para comprar unos vaqueros?
- ¿Qué color de ropa te gusta?
- ¿Le gustan cinturones? ¿Cuáles?
- ¿Qué material le gusta más?
- ¿Cómo paga normalmente, en efectivo o con tarjeta?
- ¿Hay ropa, que quiere comprar?
- ¿Le gustan más los pantalones clásicos o los vaqueros?
- ¿Le gusta más la ropa amplia o estrecha?
- ¿Le gustan más los abrigos o las cazadoras?
- ¿Qué lleva a la universidad? ¿Y para hacer deporte?
- ¿Dónde compra la comida normalmente?
- ¿Visita los mercados? ¿Para qué?

## Задания для самостоятельной работы

*(данные задания выполняются студентом самостоятельно и преподавателем в обязательном порядке не проверяются)*

**Задание 1. Составьте диалог о покупке одежды в магазине.**

**Задание 2. Разберитесь в процессе покупки одежды на испаноязычном сайте.**

**Задание 3. Прочитайте и переведите текст.**

Hoy en día, la moda española es muy moderna, pero la ropa tradicional todavía se usa para algunos eventos especiales. Las artistas flamencas aún visten típicos trajes españoles en rojo, negro o blanco, con el pelo recogido en un moño y una rosa detrás de la oreja. Los intérpretes masculinos de flamenco llevan trajes tradicionales con camisas de tipo esmoquin, negras o rojas y pantalones clásicos.

Además de estos trajes para artistas específicos, cada región de España tiene su propia ropa y vestidos tradicionales. No se usan a menudo, pero con frecuencia se los puede observar durante las fiestas populares y las procesiones.

La **ropa española** más tradicional está reservada para eventos especiales y celebraciones. Las piezas más comunes, que todavía se utilizan hoy en día, son: la mantilla, la peineta y el chaleco.

**Mantilla:** La mantilla es una pieza tradicional, la gente la mantilla usa a menudo durante las celebraciones religiosas, como las bodas.

**Peineta:** La peineta es un gran peine decorativo. La gente usa la peineta en ocasiones especiales.

**Chaleco (Gilet):** La palabra francesa *gilet* viene de la palabra española *jileco* (del árabe *yalíka*) o *chaleco* en español moderno. Se trata de una chaqueta sin mangas que forma una parte importante de la vestimenta tradicional masculina.

## Раздел 8.

**Список вопросов для устного опроса по разделу:**

- ¿Ve Vd. unos partidos de fútbol?
- ¿Le gusta ver unos partidos en el campo o en la tele?
- ¿Cuántas veces a semana sale por la noche?
- ¿Cuántas horas al día navega Vd. por Internet?
- ¿Da Vd. un paseo después de estudiar?
- ¿Cuál es su signo del zodiaco?
- ¿Cuándo es su cumpleaños?
- ¿Juega Vd. a los videojuegos? ¿A cuáles?
- ¿Le gusta bailar?

**Тема для составления диалога:**

Планирование, перенос и отмена встречи.

**Задания для самостоятельной работы**

*(данные задания выполняются студентом самостоятельно и преподавателем в обязательном порядке не проверяются)*

**Задание 1. Прочитайте и переведите текст.**

Actividades de tiempo libre

Ir al cine - Ver las películas de Hollywood, cine arte, animación (dibujos animados), documentales, etc. Algunos tipos de películas son: comedia, drama, terror, suspenso, acción, ciencia ficción, fantasía, documentales, musicales.

Ver Televisión (TV) - Diferentes tipos de programas televisivos son: los noticiarios, telenovelas, investigación periodística, programas médicos, dramas, reality show, comedias, programas de conversación, documentales, dibujos animados, programas de concursos, programas deportivos, programas de películas, programas políticos, programas religiosos, programas de aventuras, programas interactivos.

Tener tiempo con la familia - Puedes hacer muchas cosas con tu familia. Organiza una gran comida junto a tus familiares no hay necesidad de gastar mucho, puedes hacerla especial haciendo un delicioso "picoteo", como se dice en Chile y después hacer un juego familiar como: jugar cartas, adivinanzas, ajedrez, karaoke, etc. Generalmente el solo hecho de estar juntos en familia es mejor que hacer cualquier cosa.

Salir con amigos - Puedes hacer muchas cosas con tus amigos, como ir a un bar, salir a bailar a una discoteca, cenar en un restaurante, hacer deportes, sentarse a conversar, salir a una cafetería, hacer un asado, organizar una caminata al cerro o muchas otras actividades que te gusten.

Navegar por Internet - En Internet, puedes investigar sobre algunas cosas que te interesen usando algún buscador, visitar tus paginas web favoritas, ver videos musicales, crear tu propio video y subirlo para que otras personas puedan verlo, mantener el contacto con amigos que no ves hace mucho tiempo usando una página de redes sociales, escribir lo que piensas en un blog, saber qué está pasando en el mundo entero a través de las noticias en línea, practicar español, jugar en línea con otras personas, bajar música, bajar programas de interés personal tales como por ejemplo diccionarios o programas para tu celular.

Jugar con el computador o videojuegos - Tú puedes jugar juegos en tu computador o en una consola de videojuegos, como PlayStation, Xbox, Wii, etc. Puedes jugar solo, con tus amigos, familiares o en línea.

**Задание 2. Составьте подобный текст о себе.****Раздел 9.****Список вопросов для устного опроса по разделу:**

- ¿Qué estás haciendo ahora?
- ¿Estás viendo algún culebrón esta semana?
- ¿Estás jugando a algún videojuego esta semana?

- ¿Qué vas a hacer después de estudiar?
- ¿Qué vas a hacer este verano?
- ¿Vas a visitar alguna ciudad nueva este año?
- ¿Vas a invitar a tus amigos esta noche?

### **Задания для самостоятельной работы**

*(данные задания выполняются студентом самостоятельно и преподавателем в обязательном порядке не проверяются)*

#### **Задание 1. Прочитайте и переведите текст:**

Andalucía es la Comunidad Autónoma más extensa de España y una de las más visitadas, tanto por los españoles como por los turistas extranjeros. Hay tantas cosas que ver en Andalucía que es difícil seleccionar las más interesantes...

Entre las rutas más destacadas está la de los “pueblos blancos”. En ella, el viajero puede visitar pequeñas y medianas poblaciones en las provincias de Cádiz y Málaga (Sierra de Grazalema y Seranía de Ronda), y disfrutar por el camino de un paisaje precioso y muy variado. Los pueblos blancos deben su nombre a la costumbre de sus habitantes de pintar de blanco el exterior de las casas. Se caracterizan por sus calles estrechas y sus tejados rojos. Muchos de estos pueblos conservan un castillo o restos de un castillo.

Al este de Almería se encuentra el Parque Natural Cabo de Gata-Níjar, con sus bonitas y tranquilas playas, que termina cerca de Mojácar. El interior de Almería sorprende por la mezcla entre montaña y desierto. En el camino a Granada, se puede elegir entre cruzar las Alpujarras o seguir por una ruta al norte de Sierra Nevada.

Otra excursión interesante es la llamada “Ruta del Califato”. Se trata de un recorrido entre Córdoba, antigua capital del Imperio musulmán en el siglo X, y Granada. Allí encontramos muchos restos del esplendor árabe como la Mezquita y las ruinas de Medina Azahara en Córdoba o la Alhambra en Granada.

#### **Задание 2. Составьте подобный текст о любом регионе России.**

### **Раздел 10.**

#### **Список вопросов для устного опроса по разделу:**

- ¿Has escrito una vez una carta en papel?
- ¿Has visitado España? ¿Cuántas veces? ¿Cuáles ciudades?
- ¿Has hecho gimnástica hoy?
- ¿Has visitado unos museos este año?
- ¿Has ido al bosque este año?
- ¿Has encontrado unas personas interesantes este año?
- ¿Has paseado por el molo este mes?

#### **Тема для составления диалога:**

Последнее путешествие.

### **Задания для самостоятельной работы**

*(данные задания выполняются студентом самостоятельно и преподавателем в обязательном порядке не проверяются)*

#### **Задание 1. Прочитайте и переведите:**

España es un país turístico, acudiendo millones de viajeros foráneos todos los años atraídos por sus playas, el abundante patrimonio artístico del país y la variedad de ofertas gastronómicas, además de ser una de las naciones más ricas en patrimonio cultural del mundo. Actualmente, y según el informe de 2014 de la Organización Mundial del Turismo, España es el tercer país del mundo en número de turistas extranjeros, con 60,6 millones de turistas anuales en 2013, solo superado por Francia y Estados Unidos de América. El turismo representa alrededor del 10% del Producto interior bruto del país. Con respecto a los ingresos del sector por países, España es la

segunda nación del mundo, solo superada por Estados Unidos. El principal destino turístico es Cataluña —siendo también Barcelona la principal ciudad receptora de turistas— seguida por las Islas Baleares y Canarias.

España es el tercer país en número de entradas y segundo en ingresos por turismo, según la Organización Mundial del Turismo (OMT), solo por detrás de Estados Unidos además es el primer destino europeo en entrada de turistas (Eurostat) y primer destino mundial en turismo vacacional.

En décadas anteriores se promocionaba casi exclusivamente el turismo de sol y playa, a lo que contribuía, y contribuye, un clima bastante más cálido y soleado que el de otros países europeos. Las temperaturas en verano suelen variar entre los 20 y los 40° y muchas regiones tienen más de 300 días de sol al año, con veranos generalmente secos. Muchas localidades costeras se encuentran repletas de hoteles, restaurantes y edificios de apartamentos al pie de la playa.

El norte de España tiene un clima algo más fresco y húmedo. Muchos españoles y extranjeros se sienten atraídos por el Camino de Santiago o las fiestas de San Fermín. Hay tanto acantilados, como playas tranquilas y apartadas. Esta zona combina turismo rural con grandes arenas con buenos climas en verano como en las Rías Bajas gallegas. La principal causa del turismo en el norte del país es la belleza de la zona (geografía, rías gallegas; costa cantábrica; Picos de Europa, etc) y la variada y rica gastronomía.

La gastronomía española es amplia y variada, con platos tan típicos como la paella, el cocido madrileño, la fabada, el jamón ibérico, el marisco o el pescado. El aceite de oliva, del que España es el primer país productor, se emplea en una gran variedad de platos, y es muy apreciado en otros países.

En los últimos años ha crecido el interés por el turismo cultural en España.

**Задание 2. Составьте подобный текст про Россию.**

## 1.2 Список вопросов и (или) заданий для проведения промежуточной аттестации

*Итоговый контроль имеет форму зачета в конце 6 семестра.*

### Правила проведения зачета

На зачете и экзамене проверяется сформированность компетенции УК- 4 (ИД-УК-4.1 Осуществляет деловую коммуникацию на иностранном языке с учетом особенностей официального и неофициального стилей общения и социокультурных различий и ИД-УК-4.2 Переводит тексты общего и профессионального назначения с иностранного языка на государственный).

*Содержание зачета:*

1. Ответ на вопросы по лексике и грамматике.
2. Составление диалога.
3. Перевод текста

#### **Вопрос для зачета:**

- ¿A qué hora se despierta Vd?
- ¿Qué hace Vd por las mañanas?
- ¿A qué hora empiezan las clases?
- ¿Qué hace Vd después de estudiar?
- ¿A qué hora va Vd a dormir?
- ¿A qué hora almuerza Vd?
- ¿Hace Vd la gimnasia y cuándo?
- ¿Qué estás haciendo?
- ¿Qué está haciendo tu amigo?
- ¿Qué te gusta hacer en tu tiempo libre?
- ¿Tienes mucho tiempo libre?
- ¿Con quién estás en tu tiempo libre?
- ¿Viajas mucho? ¿A dónde?
- ¿Te gusta viajar?
- ¿A dónde vas a ir en el futuro? ¿Cuáles países y ciudades vas a visitar?
- ¿Cómo vas a viajar?
- ¿Con quién?
- ¿Cuándo fuiste de casa hoy?
- ¿A qué hora desayunaste?
- ¿Has visitado España?
- ¿Has viajado en un avión?

#### **Темы для диалогов:**

- Покупки в продуктовом магазине.
- Покупка одежды/обуви.
- Планирование совместного похода в кино.
- Ваше последнее путешествие.

#### **Текст для перевода**

Lugo

Lugo combina realmente la típica vida moderna con el pasado romano. Es importante que Lugo es la más antigua de todas las ciudades de Galicia que data del siglo 25 a.C. Aquí están la Casa de los Mosaicos o la muralla de Lugo que hablan de su pasado romano.



Пasear por las calles de Lugo, conocer sus rincones, sus pequeñas tiendas y sus plazas da al viajero olvidar del tiempo. La ciudad te toma con los brazos abiertos y te invita a vivir la cultura de Galicia.

Museo Provincial:

Es un lugar con colecciones de una riqueza cultural y histórica importante para la cultura de Galicia. El museo está en un antiguo monasterio. Relojes de sol, esculturas y árboles están en el patio central. Todo eso crea un atmósfera de paz y tranquilidad que invita a estar aquí por siempre.

Algo característico también del museo, es la representación de una cocina antigua de Galicia. En ella encontramos los platos y vasos de bronce.

### **Описание процедуры выставления оценки**

В зависимости от уровня сформированности каждого элемента компетенции по окончании освоения дисциплины студенту выставляется оценка.

Оценка «зачтено» выставляется студенту, у которого элемент компетенции УК-4 (полностью или частично формируемый данной дисциплиной) сформирован не ниже, чем на пороговом уровне.

Оценка «незачтено» выставляется студенту, у которого элемент компетенции УК-4 (полностью или частично формируемый данной дисциплиной) сформирован ниже, чем на пороговом уровне.

### **Методические рекомендации по выставлению оценки за каждый из типов заданий.**

#### **Устный ответ и составление диалогов:**

Зачтено: В каждом предложении допущено не более 2 ошибок произношения или 2 грамматических ошибок.

Незачтено: Допущено более 2 ошибок любого типа в каждом предложении.

<i>Критерий оценивания</i>	<i>Оценка</i>
Выполнен полный и точный перевод. Допускается незначительная стилистическая погрешность, не влияющая на понимание текста. Стили нормы родного языка не нарушены.	5
Допускаются одна-две фактических (смысловых) ошибки (в зависимости от степени искажения смысла) и одна - две стилистических погрешности, не влияющие на понимание текста. Нарушения норм родного языка незначительные.	4
Перевод содержит 3 фактические ошибки, возможна частичная потеря информации. Нарушены нормы и стиль родного языка.	3
Перевод содержит 4 и более фактических ошибок. Нарушена полнота и адекватность перевода. Стили и нормы родного языка нарушены	2

#### **Зачет:**

Оценка «зачет» выставляется студенту, если студент демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче; использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания; соблюдает правильный интонационный рисунок; не допускает фонематических ошибок; практически все звуки в потоке речи произносит правильно.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, если словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи; неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи; речь почти не воспринимается на

слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.

## **Приложение № 2 к рабочей программе дисциплины «Иностранный язык (второй). Дополнительные главы»**

### **Методические указания для студентов по освоению дисциплины**

В процессе изучения иностранного языка в вузе, студент должен:

- осуществлять серьезную, систематическую и упорную работу по овладению языком, ожидая успеха лишь при регулярных занятиях;
- помнить, что самостоятельная работа – неотъемлемая часть освоения дисциплины, без которой аудиторная работа под руководством преподавателя будет менее эффективна. Регулярное использование ресурсов Интернета и периодических изданий позволит повысить собственную языковую культуру.
- постоянно пополнять собственный словарный запас по специальности, заниматься составлением специализированного словника;
- читать художественную и специализированную литературу на иностранном языке, изыскивать возможности к общению с носителями языка (семинары и встречи в Домах дружбы, переписка, участие в Интернет-форумах);
- развивать в себе стремление к спонтанному, пусть и не безошибочному говорению, добиваясь ясного и четкого выражения мысли;
- проявлять уважение к своим преподавателям и поддерживать с ними деловой контакт, выполняя их советы и рекомендации.
- уметь работать в команде в рамках выполнения коммуникативных, проектных и пр. заданий.

### **Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов по дисциплине**

Для самостоятельного подбора литературы в библиотеке ЯрГУ рекомендуется использовать:

1. Личный кабинет ([http://lib.uniylar.ac.ru/opac/bk\\_login.php](http://lib.uniylar.ac.ru/opac/bk_login.php)) дает возможность получения on-line доступа к списку выданной в автоматизированном режиме литературы, просмотра и копирования электронных версий изданий сотрудников университета (учеб. и метод. пособия, тексты лекций и т.д.) Для работы в «Личном кабинете» необходимо зайти на сайт Научной библиотеки ЯрГУ с любой точки, имеющей доступ в Internet, в пункт меню «Электронный каталог»; пройти процедуру авторизации, выбрав вкладку «Авторизация», и заполнить представленные поля информации.

2. Электронная библиотека учебных материалов ЯрГУ ([http://www.lib.uniylar.ac.ru/opac/bk\\_cat\\_find.php](http://www.lib.uniylar.ac.ru/opac/bk_cat_find.php)) содержит более 2500 полных текстов учебных и учебно-методических материалов по основным изучаемым дисциплинам, изданных в университете. Доступ в сети университета, либо по логину/пароллю.

3. Электронная картотека «Книгообеспеченность» ([http://www.lib.uniylar.ac.ru/opac/bk\\_bookreq\\_find.php](http://www.lib.uniylar.ac.ru/opac/bk_bookreq_find.php)) раскрывает учебный фонд научной библиотеки ЯрГУ, предоставляет оперативную информацию о состоянии книгообеспеченности дисциплин основной и дополнительной литературой, а также цикла дисциплин и специальностей. Электронная картотека «Книгообеспеченность» доступна в сети университета и через Личный кабинет.